



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Genehmigung
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning approval granted
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124

Nummer der Genehmigung: **000086**
Approval No.

Erweiterung Nr.: --
Extension No.

1. Radhersteller:
Wheel manufacturer:
Otto Fuchs KG
2. Typbezeichnung des Rades:
Wheel type designation:
37026
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:
Category of replacement wheels:
Dimensionsgleiche Nachrüsträder
pattern part replacement wheels
- 2.2 Werkstoff:
Construction material:
Aluminiumlegierung
Aluminium alloy
- 2.3 Fertigungsverfahren:
Method of production:
geschmiedete Räder
forged wheels



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 000086

Approval No.:

- 2.4 Kennung der Felgenkontur:
Rim contour designation:
9 J x 17 H2
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:
Wheel inset/outset:
55 mm
- 2.6 Radbefestigung:
Wheel attachment:
**Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers
mounting parts for light-alloy wheels delivered by the vehicle manufacturer**
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:
**625 kg bei einem Abrollumfang von 1940 mm
625 kg with a tyre-tread circumference of 1940 mm**
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
**OTTO FUCHS KG
DE-58540 Meinerzhagen**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
**entfällt
not applicable**
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:
Date on which the wheel was submitted for approval tests:
Dez. 2012
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical Service responsible for carrying out the approval test:
**TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG
Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität,
DE-45307 Essen**
7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
23.01.2013
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
CE-000034-A0-023



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 000086

Approval No.:

9. Bemerkungen:
Remarks:
entfällt
not applicable
10. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval **granted**
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
entfällt
not applicable
12. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
13. Datum: **13.02.2013**
Date:
14. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Jan Hendrik Schneider





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: 000086

Approval No.:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.

Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

1. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package
2. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal
3. Beschreibungsunterlagen
Information package



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zum ECE-R124-Genehmigungsbogen Nr.: **000086**
To ECE-R124 approval certificate No.:

Ausgabedatum: **13.02.2013**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

2. Radbeschreibung Nr.: Datum:
Wheel description document No.: Date:
37026 **03.11.2012**

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

3. Prüfbericht(e) Nr.: Datum:
Test report(s) No.: Date:
CE-000034-A0-023 **23.01.2013**

4. Beschreibung der Änderungen:
Description of the modifications:
entfällt - not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nr. der Genehmigung: 000086

Approval No.:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:



Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 000086

Approval No.:

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt. Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.

Typ / Type : **37026**
Hersteller / Manufacturer : **Otto Fuchs KG**

Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die
Annahme Einheitlicher Technischer
Vorschriften für Radfahrzeuge,
Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in
Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder
verwendet werden können, und die
Bedingungen für die gegenseitige
Anerkennung von Genehmigungen, die
nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform
technical prescriptions for the wheeled
vehicles, equipment and parts which can be
fitted and/or be used on wheeled vehicles and
the conditions for reciprocal recognition of
approvals granted on the basis of these
prescriptions*

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

ECE-R 124

zuletzt ergänzt:

Ergänzung Nr. 01 vom 31.01.2011

as last amended

entfällt

not applicable

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	000086

Typ / Type : **37026**
Hersteller / Manufacturer : **Otto Fuchs KG**

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke : **Otto Fuchs KG**
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : **37026**
Wheel type
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : **Dimensionsgleiches Nachrüstrad**
Category of replacement wheels
- 0.4. Werkstoff : Aluminiumlegierung
Construction material
- 0.5. Fertigungsverfahren : einteiliges Aluminiumschmiederad
Method of production (Einzelheiten siehe Technische Beschreibung)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 9Jx17 H2
Rim contour designation
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : ET 55
Wheel inset
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die vom Fahrzeughersteller für
Wheel attachment Leichtmetallräder vorgesehenen Radbefestigungselemente verwendet. Das Anzugdrehmoment ist der Technischen Beschreibung der Räder zu entnehmen.

Typ / Type : **37026**
 Hersteller / Manufacturer : **Otto Fuchs KG**

0.9 Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang : 625 kg bei 1940 mm
Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference

0.10 Name und Anschrift des Herstellers : **Otto Fuchs KG**
Manufacturer's name and address Derschlager Str. 26
 58540 Meinerzhagen

0.11 Gegebenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers : -
If applicable, name and address of manufacturer's representative

**1.0 Prüfgegenstand
d
Testobject**

1.1 Ausführung
Version

Ausführungsbezeichnung	LZ/LK	BS	ML	ET	RF	FR	AU	IMP	HD	BM
37026	5/130	BS1	71.58	55	168	625	1940	235/40R17	40/2012	

LK	Lochkreis (Radbefestigung)	in mm
LZ	Lochzahl (Radbefestigung)	
BS	Befestigungssitz	siehe Tabelle unten
ML	Mittenlochdurchmesser (Z= für Zentrierring)	in mm
ET	Einpresstiefe	in mm
RF	Radflanschdurchmesser	in mm
FR	max. zulässige Radlast	in kg
AU	max. zulässiger Abrollumfang	in mm
IMP	Kleinster geprüfter Impact	s. V.3.2
HD	ab Herstellungsdatum	Woche und Jahr
BM	Bemerkungen	-

Typ / Type : **37026**
 Hersteller / Manufacturer : **Otto Fuchs KG**

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

vorgeschriebene
 Kennzeichnungen
 Mandatory markings

	auf der Stylingseite (außen)	auf der Anschlussseite (innen)*)
Name oder Warenzeichen des Herstellers <i>Manufacturer name or trade mark</i>	: -	Fuchs (Warenzeichen)
Kennung der Rad- oder Felgenkontur <i>Wheel or rim contour designation</i>	: -	9Jx17 H2
Einpresstiefe <i>Wheel insert</i>	: -	ET 55
Herstelldatum <i>Date of manufacture</i>	: -	Woche und Jahr
Teilenummer - Ausführungsbezeichnung <i>Wheel / rim part number – versions marking</i>	: -	37026
Genehmigungszeichen <i>Approval mark</i>	: -	E1 124 R - 000086

zusätzliche Kennzeichnungen
 Additional markings

Herstellungsland	: -	Made in Germany
Material- Bezeichnung:	: -	AlSi1MgMn
Japanisches Prüfzeichen	: -	JWL

1.3 Bemerkungen
Remarks : *) alle auf der Innenseite angebrachten Kennzeichnungen sind von außen, ohne Demontage des Rades, durch die Belüftungslöcher im Bereich des Radflansches, lesbar

Typ / Type : **37026**
 Hersteller / Manufacturer : **Otto Fuchs KG**

2.1. Prüfbedingungen
Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt,
Equipment for measuring and die den Anforderungen der Regelung entsprechen.
testing The equipment, on which the tests were carried
 out, fulfilled the requirements of the regulation.

2.1.2. Prüfplan
 Test plan

<input checked="" type="checkbox"/> einteilige Räder Aluminiumlegierung	<input type="checkbox"/> einteilige Räder Magnesiumlegierung
<input type="checkbox"/> nachgebaute Nachrüsträder	<input checked="" type="checkbox"/> dimensionsgleiche Nachrüsträder
Art der Prüfung	Ergebnis der Prüfung
Korrosionsprüfung nach Anhang 5	positiv , siehe Anlage Otto Fuchs KG Nr.:OBP 1644
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6	positiv
Abrollprüfung nach Anhang 7	positiv
Impact-Test nach Anhang 8	positiv
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10	positiv, Seriengröße
Allgemeine Anforderungen	

2.1.3 Bemerkungen : =
Remarks

2.2 Einzelheiten der vom
Technischen Dienst
durchgeführten Prüfungen
Details regarding test
conducted by the technical
service

Typ / Type : **37026**
 Hersteller / Manufacturer : **Otto Fuchs KG**

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfung wurde durch den Hersteller
 Corrosion test durchgeführt.

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :
 Rotating bending test

Ausführungs- bezeichnung	ET	FR	μ	r_{dyn}	AU	MB	Geprüft Abgeleitet	BM
37026	55	625	0.9	0,309	1940	4082	G	

ET	Einpresstiefe	in mm
FR	max. zulässige Radlast	in kg
μ	Reibwert	
r_{dyn}	Dynamischer Reifenhalmmesser	in mm
AU	max. zulässiger Abrollumfang	in mm
MB	Maximales Biegemoment	in Nm
G	Ausführung wurde mit den Werten geprüft	
A	Werte für die Ausführung wurden von geprüfter Ausführung abgeleitet	
BM	Bemerkungen zu den Werten	

2.2.3 Abrollprüfung :
 Rolling test

Ausführungs- bezeichnung	ET	FR	FP	P	S	RF	Geprüft Abgeleitet	BM
37026	55	625	1533	4,5	2000	265/40R17	G	

LK	Lochkreis (Radbefestigung)	in mm
LZ	Lochzahl (Radbefestigung)	
ET	Einpresstiefe	in mm
FR	max. zulässige Radlast	in kg
FP	Prüflast	in daN
P	Prüfluftdruck	in bar
S	Abrollstrecke	in km
RF	Prüfreifengröße	
G	Ausführung wurde mit den Werten geprüft	
A	Werte für die Ausführung wurden von geprüfter Ausführung abgeleitet	
BM	Bemerkungen zu den Werten	

Typ / Type : **37026**
 Hersteller / Manufacturer : **Otto Fuchs KG**

2.2.4 Impact-Test :
 Impact test

Ausführungs- bezeichnung	LZ/LK	ET	Impact-Test-Daten	
37026	5/130	55	Last	625
			Prüflast	555
			Reifen	235/40R17
			Geprüft/Abgeleitet	G
			Bemerkung	

LK	Lochkreis (Radbefestigung)	in mm
LZ	Lochzahl (Radbefestigung)	
ET	Einpresstiefe	in mm
FR	max. zulässige Radlast	in kg

2.2.5 Wechseltorsionstest : nicht erforderlich
 Alternating torque test

2.2.6 Anbauprüfung und : siehe Anlage Verwendungsbereich
 Dokumentation (Anhang 10
 Punkt „2. Zusätzliche
 Vorschriften“):
 Vehicle fitment checks and
 documentation (Appendix 10,
 Paragraph „2. Additional
 Requirements“)

2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils : Die Kontur des Rotationsprofil des Nachrüstrad
 des Rades : Der
 Wheel calliper check : Überprüfung erfolgte deshalb unter
 Zugrundelegung von an im Verkehr befindlichen
 Fahrzeugen gewonnenen Daten. Die unter 2.1 des
 Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien
 werden eingehalten.

2.2.6.2 Überprüfung der : sind in ausreichender Form und Größe vorhanden
 Belüftungslöcher
 Ventilation holes check

Typ / Type : **37026**
Hersteller / Manufacturer : **Otto Fuchs KG**

- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente
Wheel fixing : Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten
External projections : entsprechen der ECE 26
- 2.2.7 allgemeine Anforderungen
General requirements : siehe technische Radbeschreibung des Radherstellers
- 2.2.8 Bemerkungen
Remarks : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durch den Hersteller durchgeführt.
- 2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**
Evaluation of Documents provided by the manufacturer
- Radzeichnungen
Drawings of the wheel : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
- Technische Beschreibung
Technical discription : Die Technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.

Typ / Type : **37026**
Hersteller / Manufacturer : **Otto Fuchs KG**

- 2.3.1 Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung) / Vehicle characteristics (description of application range) : Der in der Anlage dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.
- 2.3.2 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 / Material Test according to Annex 4 : Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch den Hersteller dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt.
- 2.3.3 Bemerkungen / Remarks : -
- 2.4. Allgemeine Angaben**
Other information
- 2.4.1 Ort der Prüfung / Place of testing : Die Festigkeitsprüfungen wurden beim TÜV Nord Mobilität GmbH & Co KG, am Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität, Adlerstrasse 7, 45307 Essen durchgeführt
- 2.4.2 Datum der Prüfung / Date of testing : Die Prüfungen fanden im Dezember 2012 statt
- 2.4.3 Bemerkungen / Remarks :

Typ / Type : **37026**
Hersteller / Manufacturer : **Otto Fuchs KG**

3. Anlagen
Appendices

1. Liste der Änderungen : =
List of modifications

2. Radzeichnungen : Schmiederad 9x17 H2 Et55 (037026 FT GES 00
Drawings X0) vom 12.10.2012

3. Technische Beschreibung : siehe Anlage Fa. Otto Fuchs KG vom 03.11.2012
Technical discription

4. Werkstoffprüfungen nach : siehe Anlage Fa. Otto Fuchs KG, OF-Bericht Nr.
Anhang 4 37026 EMP/01, vom 11.12.2012
*Material Test according to
Annex 4*

5. Korrosionsprüfung : siehe Anlage Fa. Otto Fuchs KG ,
nach Anhang 5 Oberflächenprüfbericht-Nr.: OBP 1644, vom
Corrosion Test 28.08.2012
according to Annex 5

6. Umlaufbiegeprüfung nach : Festigkeitsprüfbericht TÜV Nord
Anhang 6 RP-004443-A0-023
Fatigue strength Test
according to Annex 6
Abrollprüfung nach Anhang 7
Rimrolling Test
according to Annex 7
Impactprüfung nach Anhang 8
Impact Test
according to Annex 8

7. Verwendungsbereich : 1 Porsche *)
nach Anhang 10
*Application according to
Annex 10*

***) Rad kann nur an der Hinterachse montiert werden**

Typ / Type : **37026**
Hersteller / Manufacturer : **Otto Fuchs KG**

4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation.

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 12.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 12.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

PRÜFLABORATORIUM
TEST LABORATORY

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität,
Adlerstr. 7, 45307 Essen

akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,
accredited by accreditation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,
Bundesrepublik Deutschland
Federal Republic of Germany

Geschäftsstelle Essen 23.01.2013



Dipl.-Ing. Leibold

Typ / Type : 37026
Hersteller / Manufacturer : Otto Fuchs KG

Liste der Änderungen
List of modifications

Anlage Appendix	1
--------------------	---

Einzelheiten zum Antrag vom
More details for application of

: Datum
Date :

Es wird berichtigt : -
Correction of

Es wird geändert : -
Modification of

Es wird hinzugefügt : -
Addition of

Es entfällt : -
Deletion of

Gutachten zur Genehmigung von Rädern für Pkw und ihre Anhänger
nach ECE Regelung 124

ECE Genehmig. Nr. : 000084
Gutachten Nr. : CE-000034-A0-023
Anlage-Nr. : 1
Seite : 1 / 4
Hersteller : Otto Fuchs KG
Typ : 37026



Technische Daten, Kurzfassung

Raddaten

Radtyp:	37026
Art des Sonderrades:	einteiliges Aluminiumschmiederad
Radausführung:	-
Radgröße:	9 J x17 H2
Einpreßtiefe:	55 mm
Lochkreisdurchmesser:	130 mm
Lochzahl:	5
Mittenlochdurchmesser:	71,58 mm
Zentrierart:	Mittenzentrierung
Zentrierring:	ohne Ring
geprüfte Radlast:	625 kg
bei Reifenabrollumfang:	1940 mm

Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller oder Marke : Porsche (D)

Radbefestigung			
Fahrzeugtyp(en)	Beschreibung der Befestigungsteile	Zubehör-Kit	Anzugs- moment
964, 964 Turbo, 993, 993 Turbo	Serien-Radmutter, Kugelbund Ø28 mm, Gewinde M14x1,5		130 Nm
996	Serien-Radschraube, Kugelbund Ø28 mm, Gewinde M14x1,5		130 Nm

Gutachten zur Genehmigung von Rädern für Pkw und ihre Anhänger
nach ECE Regelung 124

ECE Genehmig. Nr. : 000084
Gutachten Nr. : CE-000034-A0-023
Anlage-Nr. : 1
Seite : 2 / 4
Hersteller : Otto Fuchs KG
Typ : 37026



Typ: 964				
ABE / EG-Genehmigung: F 035				
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zul. Rad-/Reifengrößen ggf. Auflagen		Auflagen und Hinweise
		Vorderachse	Hinterachse	
		7 J x 17 ET55	9 J x 17 ET55	
191	Porsche 911 Carrera RS	205/50ZR17	255/40ZR17	A03)A05)A06)A10)E00) E42)
184	Porsche 911 Carrera , (Coupe u. Cabrio, Turbo- Look, Karosseriebreite 1775 mm)	205/50ZR17	255/40ZR17	A03)A05)A06)A10)E00) E42)
184	Porsche Speedster (Turbo-Look, Karosseriebreite 1775 mm)	205/50ZR17	255/40ZR17	A03)A05)A06)A10)E00) E42)

F035 bis NT08

780/1100

5/130/71,5

Typ: 964 Turbo				
ABE / EG-Genehmigung: F 544				
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zul. Rad-/Reifengrößen ggf. Auflagen		Auflagen und Hinweise
		Vorderachse	Hinterachse	
		7 J x 17 ET55	9 J x 17 ET55	
235; 261	Porsche 911 Turbo, Porsche 911 Turbo S	205/50ZR17	255/40ZR17	A03)A05)A06)A10)E00)

F544 bis NT01

740/1150

5/130/71,5

Typ: 993				
ABE / EG-Genehmigung: G484; e13*92/53*0001*.., e13*93/81*0001*.., e13*95/54*0001*..				
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zul. Rad-/Reifengrößen ggf. Auflagen		Auflagen und Hinweise
		Vorderachse	Hinterachse	
		7 x 17 ET55	9 J x 17 ET55	
200; 210; 221	Porsche 911 Carrera (Coupe u. Cabrio, Turbo- Look, Karosseriebreite 1795 mm)	205/50ZR17	255/40ZR17	A03)A05)A06)A10)E00) E42)

e13*95/54*0001*NT10

760/1080

5/130/71,5

Typ: 993 Turbo				
ABE / EG-Genehmigung: e9*93/81*0003*..				
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zul. Rad-/Reifengrößen ggf. Auflagen		Auflagen und Hinweise
		Vorderachse	Hinterachse	
		7 J x 17 ET55	9 J x 17 ET55	
300; 316; 331	Porsche 911 Turbo	205/50R17 89 M+S	255/40R17 94 M+S	A03)A05)A06)A10)E00)

e9*93/81*0003*04

760/1150

5/130/71,5

Gutachten zur Genehmigung von Rädern für Pkw und ihre Anhänger
nach ECE Regelung 124

ECE Genehmig. Nr. : 000084
Gutachten Nr. : CE-000034-A0-023
Anlage-Nr. : 1
Seite : 3 / 4
Hersteller : Otto Fuchs KG
Typ : 37026



Typ:		996		
ABE / EG-Genehmigung:		e13*95/54*0031*.., e13*98/14*0031*..		
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zul. Rad-/Reifengrößen ggf. Auflagen		Auflagen und Hinweise
		Vorderachse	Hinterachse	
		7 J x 17 ET55	9 J x 17 ET55	
221; 235; 254	Porsche 911 (Karosseriebreite 1770 mm)	205/50ZR17	255/40ZR17	A03)A05)A06)A10)E00) E05a)E46)
		205/50R17 89 M+S	255/40R17 94 M+S	A03)A05)A06)A10)E00) E46)

E13*98/14/0031*15

825/1180

5/13071,5

Auflagen und Hinweise

- A03) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.
- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Metallventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
- A06) Zur Befestigung der Nachrüsträder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden .
- A10) Die Nachrüsträder dürfen nur an der Innenseite mit Klebegewichten ausgewuchtet werden.
- E00) Die Verwendung des Rades 37026 ist nur an Achse 2 zulässig. Die Kombination ist nur mit dem Radtyp 37024 (ECE R124 000084) an Achse 1 zulässig.
Zusätzlich zu den hier genannten Auflagen und Hinweisen, sind die Auflagen und Hinweise in der separaten Genehmigung für den Radtyp 37024 (ECE R124 000084) zu beachten.
- E05a) Nur zulässig an Fahrzeugen, bei denen diese Reifengröße serienmäßig als **Sommerbereifung** eingetragen ist oder diese in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen ist.
- E42) Diese Rad-Reifen-Kombinationen sind nur für die Fz.-Ausführungen mit verbreiterter Serienkarosserie (**Turbo-Look**) zulässig..

Gutachten zur Genehmigung von Rädern für Pkw und ihre Anhänger
nach ECE Regelung 124

ECE Genehmig. Nr. : 000084
Gutachten Nr. : CE-000034-A0-023
Anlage-Nr. : 1
Seite : 4 / 4
Hersteller : Otto Fuchs KG
Typ : 37026



E46) Diese Rad-Reifen-Kombinationen sind **nicht** für die Fz.-Ausführungen mit verbreiterter Serienkarosserie (**Turbo-Look**) zulässig.

Essen, 23.01.2012
CE-000034-A0-023-001.docx

Technischer Bericht

Nr. RP-004443-A0-023

über die Radfestigkeit der Sonderräder Typ 37026
der Radgröße 9Jx17H2

I Auftraggeber:

Otto Fuchs KG

Derschlager Str. 26
58540 Meinerzhagen
Deutschland

Dieser Bericht beinhaltet ausschließlich den Nachweis der Radfestigkeit. Die nachfolgend beschriebenen Räder wurden nach den „Regelung Nr. 124 über die Einheitlichen Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihrer Anhänger vom 30.01.2011“ bezüglich der Dauerfestigkeit geprüft. Für die Verwendung des Sonderrades an Fahrzeugen sind entsprechende Berichte vorzulegen.

II Technische Angaben zu den Sonderrädern

Hersteller:	Otto Fuchs KG
Radtyp:	37026
Handelsmarke:	-
Handelsbezeichnung:	
Radgröße:	9Jx17H2
Art des Rades:	einteiliges Leichtmetallsonderrad
Zentrierart:	Mittenzentrierung
Radgewicht in kg:	8.2
Korrosionsschutz:	lackiert

III Übersicht der Ausführungen

Ausführungsbezeichnung	LZ/LK	BS	ML	ET	RF	FR	AU	IMP	HD	BM
37026	5/130	BS1	71.58	55	168	625	1940	235/40R17	40/2012	

Technischer Bericht

Nr. : RP-004443-A0-023

Seite : 2 / 6
Auftraggeber : Otto Fuchs KG
Teiletyp : 37026

LK	Lochkreis (Radbefestigung)	in mm
LZ	Lochzahl (Radbefestigung)	
BS	Befestigungssitz	siehe Tabelle unten
ML	Mittenlochdurchmesser (Z= für Zentrierring)	in mm
ET	Einpresstiefe	in mm
RF	Radflanschdurchmesser	in mm
FR	max. zulässige Radlast	in kg
AU	max. zulässiger Abrollumfang	in mm
IMP	Kleinster geprüfter Impact	s. V.3.2
HD	ab Herstellungsdatum	Woche und Jahr
BM	Bemerkungen	siehe folgende Tabelle

Bemerkungen zu den Radausführungen

IV Angaben zu den Sonderrädern

IV.1 Radbefestigungen

BS	Art	Zentriersitz	Bolzenloch- durchmesser in mm	zyl. Maß des Bolzenlochs in mm
BS1	Schrauben/Muttern	Kugel Ø28 mm	15	9.18

Zulässiges Anzugsmoment je nach Vorgabe des Fahrzeugherstellers, jedoch max. 160 Nm bzw. wie im jeweiligen Verwendungsbereich angegeben

IV.2 Kennzeichnung der Sonderräder

An den Sonderrädern wird folgende Kennzeichnung angebracht:

Hersteller: Fuchs
Radtyp: 37026
Radgröße: 9Jx17H2
Einpreßtiefe in mm: 55
Herstellungsdatum: Woche und Jahr
ECE R 124 Genehmigungs- Nr.:: E1 124R-000086

An der Innenseite der Sonderräder können noch weitere Kontrollzeichen angebracht sein.

V.Sonderradprüfungen

V.1 Felgenreöße

Die Maße und Toleranzen der unsymmetrischen Tiefbettfelge mit beiderseitigem Hump entsprechen der E.T.R.T.O - Norm. Die Maße wurden überprüft. Die nachgeprüften Muster stimmten in den wesentlichen Punkten mit den Zeichnungsunterlagen überein.

Zeichnungsinhalt Zeichnungsnr Zeichnungsdatum
Zeichnung Ausführung(en) 037026 FT GES 00 X0 28.03.2012

V.2 Werkstoff der Sonderräder

Zusammensetzung, Festigkeitswerte und Korrosionsverhalten des Werkstoffes sind in der Beschreibung des Herstellers aufgeführt. Diese Angaben wurden durch uns nicht geprüft.

V.3 Festigkeitsprüfung

V.3.1 Dauerfestigkeitsprüfung

Die Dauerfestigkeit wurde auf einem unwuchtbelasteten Scheibenradprüfstand untersucht. Der Prüfung wurden folgende Werte zugrunde gelegt.

Ausführungsbezeichnung	ET	FR	μ	r_{dyn}	AU	MB	Geprüft Abgeleitet	BM
37026	55	625	0.9	0,309	1940	4082	G	

ET	Einpresstiefe	in mm
FR	max. zulässige Radlast	in kg
μ	Reibwert	
r_{dyn}	Dynamischer Reifenhalmmesser	in mm
AU	max. zulässiger Abrollumfang	in mm
MB	Maximales Biegemoment	in Nm
G	Ausführung wurde mit den Werten geprüft	
A	Werte für die Ausführung wurden von geprüfter Ausführung abgeleitet	
BM	Bemerkungen zu den Werten	siehe folgende Tabelle

Bemerkungen Dauerfestigkeitsprüfungen	

An den geprüften Rädern konnten nach Erreichen der vorgeschriebenen Mindestlastspielzahlen keine Anrisse festgestellt werden. Ein unzulässiger Abfall des Anzugmomentes der Befestigungsteile war nicht gegeben.

V.3.2 Impact-Test

Zum Nachweis eines ausreichenden Bruchverhaltens wurde ein Impact-Test nach ISO 7141 durchgeführt. Als Prüfbereifung wurde die in der folgenden Tabelle genannten Reifengrößen verwendet. Dabei wurde jeweils ein Fabrikat mit möglichst geringer Querschnittsbreite gewählt.

Ausführungsbezeichnung	LZ/LK	ET	Impact-Test-Daten	
37026	5/130	55	Last	625
			Prüflast	555
			Reifen	235/40R17
			Geprüft/Abgeleitet	G
			Bemerkung	

LK	Lochkreis (Radbefestigung)	in mm
LZ	Lochzahl (Radbefestigung)	
ET	Einpresstiefe	in mm
FR	max. zulässige Radlast	in kg

Technischer BerichtNr. : **RP-004443-A0-023**
 Seite : **4 / 6**
 Auftraggeber : **Otto Fuchs KG**
 Teiletyp : **37026**

Bemerkungen Impact-Test-Prüfungen	

Die Anforderungen der Richtlinie wurden erfüllt.

V.3.3 Abrollprüfung

Bei der Abrollprüfung wurden folgende Werte zugrunde gelegt.

AusfAusführungs- bezeichnung	ET	FR	FP	P	S	RF	GeprueftAb geleitet	BM
37026	55	625	1533	4,5	2000	265/40R17	G	

LK	Lochkreis (Radbefestigung)	in mm
LZ	Lochzahl (Radbefestigung)	
ET	Einpresstiefe	in mm
FR	max. zulässige Radlast	in kg
FP	Prüflast	in daN
P	Prüfluftdruck	in bar
S	Abrollstrecke	in km
RF	Prüfreifengröße	
G	Ausführung wurde mit den Werten geprüft	
A	Werte für die Ausführung wurden von geprüfter Ausführung abgeleitet	
BM	Bemerkungen zu den Werten	siehe folgende Tabelle

Bemerkungen Abrollprüfungen	

An den geprüften Rädern konnten nach Erreichen der vorgeschriebenen Mindestlastspielzahlen keine Anrisse festgestellt werden. Ein unzulässiger Abfall des Luftdruckes der Prüfbereifung war nicht gegeben.

VI Auflagen und Hinweise

- 1) Bei der Festigkeitsprüfung wurden je nach Ausführung ein Abrollumfang (s. Tabelle) zugrundegelegt. Die Verwendung von Reifen mit kleinerem Abrollumfang ist technisch unbedenklich.
- 2) Die geprüfte Radlast und der Abrollumfang müssen ausreichend sein.
- 3) Die Anbaumaße sind zu überprüfen. Insbesondere sind Lochkreis, Art der Zentrierung, Schrauben- bzw. Stehbolzenlänge und Gewinde zu überprüfen.
- 4) Die Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination zu festen Teilen der Bremsanlage und des Fahrwerks muss gegeben sein (Wuchtgewichte beachten). Die Freigängigkeit zu Teilen des Fahrwerks ist zu prüfen.
- 5) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
- 6) Die Sonderräder dürfen nur an der Innenseite mit Klebe- oder Klammergewichten ausgewuchtet werden.
- 7) Bei der Auswahl der Bereifungsgrößen ist zu beachten, dass die Abmessungen (Nennbreite sowie Querschnittsverhältnis) der bei der Impactprüfung verwendeten Reifengröße nicht unterschritten wird (siehe Tabelle zu Punkt V.3.2).

Nennbreite	Querschnittsverhältnis	zulässig
≥ geprüft	≥ geprüft	ja
> geprüft	< geprüft	ja
≤ geprüft	< geprüft	nein
< geprüft	≥ geprüft	nein

Technischer Bericht

Nr. : **RP-004443-A0-023**

Seite : **6 / 6**

Auftraggeber : **Otto Fuchs KG**

Teiletyp : **37026**



Dieser Bericht umfasst 6 Seiten und darf nur vollständig verwendet werden.

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG
IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
Adlerstr. 7, 45307 Essen

Akkreditiert nach DIN EN ISO/IEC 17025: D-PL-11109-01-00
Benannt als Technischer Dienst
vom Kraftfahrt Bundesamt: KBA – P 00004-96

Geschäftsstelle Essen, 10.12.2012



Dipl.-Ing. Schöffler